**KONINKRIJK BELGIE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU**

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg en van de wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen voor wat betreft de taalbeheersing van gezondheidszorgbeoefenaars**

FILIP, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op advies xxxxx/x van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij

Onze Minister van Volksgezondheid is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van vertegenwoordigers in te dienen:

**Hoofdstuk 1. Algemene bepaling**

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Hoofdstuk 2. Wijziging van de wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg**

**Art. 2.** In het opschrift van hoofdstuk 3, afdeling 2, van de wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg, gewijzigd bij de wet van 27 juni

**ROYAUME DE BELGIQUE**

**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL SANTÉ PUBLIQUE, SÉCURITÉ DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT**

**Avant-projet de loi modifiant la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé et la loi du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé, en ce qui concerne la maîtrise de la langue des professionnels des soins de santé**

PHILIPPE, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'État, donné le ... , en application de l'article 84, §1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Notre Ministre de la Santé publique est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

**Chapitre 1er. Disposition générale**

**Article 1er.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Chapitre 2. Modification de la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé**

**Art. 2.** Dans l'intitulé du chapitre 3, section 2, de la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé, modifiée par la loi du 27 juin 2021, la mention «, maîtrise de la langue »

2021, wordt de vermelding ‘,taalbeheersing’ ingevoegd tussen het woord ‘bekwaamheid’ en woord ‘en’.

est insérée entre le mot « compétence » et le mot « et ».

**Art. 3.** In artikel 11 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden ‘en op basis van het bewijs van voldoende kennis van de Nederlandse, Franse of Duitse taal’ ingevoegd tussen de woorden ‘basisdiploma van de gezondheidszorgbeoefenaar’ en de woorden ‘om het desbetreffende beroep’;

2° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende :

‘Als bewijs van voldoende kennis van de taal bedoeld in het eerste lid geldt:

1° een diploma van secundair onderwijs van een Nederlandstalige, Franstalige of Duitstalige onderwijsinstelling of;

2° een diploma van hoger of universitair onderwijs van een Nederlandstalige, Franstalige of Duitstalige onderwijsinstelling of;

3° een certificaat op het niveau:

a) C1 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor talen, met uitzondering van de vaardigheid ‘schrijven’, voor gezondheidszorgbeoefenaars van wie het in het eerste lid bedoelde basisdiploma van masterniveau is.

Voor de vaardigheid ‘schrijven’ beschikken voornoemde gezondheidszorgbeoefenaars over een certificaat van het niveau B2 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor talen;

b) B2 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor talen voor gezondheidszorgbeoefenaars van wie het in het eerste lid bedoelde basisdiploma van bachelorniveau is;

**Art. 3.** À l’article 11 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° À l’alinéa 1er, les mots « et sur la base de la preuve d’une connaissance suffisante de la langue néerlandaise, française ou allemande » sont insérés entre les mots « diplôme de base du professionnel des soins de santé requis » et les mots « pour pouvoir exercer » ;

2° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Font foi d’une connaissance suffisante de la langue visée à l’alinéa 1er :

1° un diplôme d’enseignement secondaire émanant d’un établissement d’enseignement néerlandophone, francophone ou germanophone ; ou

2° un diplôme d’enseignement supérieur ou universitaire émanant d’un établissement d'enseignement néerlandophone, francophone ou germanophone ; ou

3° un certificat du niveau :

a) C1 du Cadre européen commun de référence pour les langues, à l'exception de l'aptitude « écrire », pour les professionnels des soins de santé dont le diplôme de base visé à l'alinéa 1er est du niveau de master.

Pour l'aptitude « écrire », les professionnels des soins de santé précités disposent d'un certificat du niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues ;

b) B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues pour les professionnels des soins de santé dont le diplôme de base visé à l’alinéa 1er est du niveau de bachelier ;

c) B1 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor talen voor gezondheidszorgbeoefenaars van wie het in het eerste lid bedoelde basisdiploma van een lager niveau dan bachelorniveau is, andere dan deze bedoeld onder d);

c) B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues pour les professionnels des soins de santé dont le diplôme de base visé à l'alinéa 1er est d'un niveau inférieur à celui de bachelier, et différent de celui visé au point d) ;

d) A2 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor talen voor zorgkundigen en ambulanciers niet dringend patiëntenvervoer.

d) A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues pour les aides-soignants et les ambulanciers de transport non urgent de patients.

De bewijsstukken bedoeld in de bepaling onder 3° zijn op het moment van indiening van de aanvraag van het visum, niet ouder dan vier jaar. '.

Les justificatifs visés au 3° ne remontent pas à plus de quatre ans au moment de l'introduction de la demande. ».

**Art. 4.** In hoofdstuk 3, afdeling 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 juni 2021, wordt een artikel 11/1 ingevoegd, luidende :

**Art. 4.** Dans le chapitre 3, section 2, de la même loi, modifiée par la loi du 27 juin 2021, il est inséré un article 11/1 rédigé comme suit :

'Art. 11/1. De gezondheidszorgbeoefenaar beheerst te allen tijde de Nederlandse, Franse of Duitse taal voldoende om zijn gezondheidszorgberoep op een kwaliteitsvolle manier te kunnen uitoefenen.

« Art. 11/1. Le professionnel des soins de santé maîtrise en tout temps la langue néerlandaise, française ou allemande de manière suffisante pour pouvoir exercer sa profession des soins de santé de manière qualitative.

De gezondheidszorgbeoefenaar aan wie een visum wordt uitgereikt vanaf de datum van inwerkingtreding van de wet van …. tot wijziging van de wet van 2 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg, houdt in het in artikel 8, tweede lid, bedoelde portfolio de nodige gegevens bij waaruit blijkt dat hij beschikt over de in het eerste lid bedoelde taalbeheersing.'.

Le professionnel des soins de santé à qui un visa est délivré à partir de la date d'entrée en vigueur de la loi du … modifiant la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé conserve dans le portfolio visé à l'article 8, alinéa 2, les données nécessaires démontrant qu'il dispose de la maîtrise de la langue visée à l'alinéa 1er. ».

**Art. 5.** In hoofdstuk 3, afdeling 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 juni 2021, wordt een artikel 11/2 ingevoegd, luidende :

**Art. 5.** Dans le chapitre 3, section 2, de la même loi, modifiée par la loi du 27 juin 2021, il est inséré un article 11/2 rédigé comme suit :

'Art. 11/2. De vereisten inzake taalbeheersing bedoeld in de artikelen 11, eerste lid, en 11/1, zijn niet van toepassing op de buitenlandse gezondheidszorgbeoefenaar die op verzoek van en onder verantwoordelijkheid van een Belgische gezondheidszorgbeoefenaar bij een patiënt die onmogelijk medisch verantwoord kan worden verplaatst, welbepaalde

« Art. 11/2. Les exigences en matière de maîtrise de la langue visées aux articles 11, alinéa 1er, et 11/1, ne s'appliquent pas au professionnel des soins de santé étranger qui, à la demande de et sous la responsabilité d'un professionnel des soins de santé belge, accomplit auprès d'un patient qu'il est impossible de déplacer de façon justifiée sur le plan médical, certaines prestations exceptionnelles de

uitzonderlijke verstrekkingen inzake gezondheidszorg stelt waarvoor de verantwoordelijke Belgische gezondheidszorgbeoefenaar niet over de nodige expertise beschikt om deze correct uit te voeren en waarvoor de buitenlandse gezondheidszorgbeoefenaar gekend is voor zijn bijzondere expertise.'.

soins de santé pour lesquelles le professionnel des soins de santé belge responsable ne dispose pas de l'expertise nécessaire pour effectuer celles-ci correctement et pour lesquelles le professionnel des soins de santé étranger est réputé pour son expertise particulière. ».

**Art. 6.** In hoofdstuk 3, afdeling 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 juni 2021, wordt een artikel 11/3 ingevoegd, luidende :

« Art. 11/3. De Koning kan nadere regelen bepalen op basis waarvan gezondheidszorgbeoefenaars een vrijstelling voor de vereisten inzake taalbeheersing bedoeld in de artikelen 11, eerste lid, en 11/1, kunnen bekomen. Hij kan daarbij voor de verschillende gezondheidszorgbeoefenaars een verschillende regeling treffen.'.

**Art. 6.** Dans le chapitre 3, section 2, de la même loi, modifiée par la loi du 27 juin 2021, il est inséré un article 11/3 rédigé comme suit :

« Art. 11/3 Le Roi peut préciser des modalités sur la base desquelles le professionnel des soins de santé peut être dispensé de l'exigence de maîtrise de la langue visée aux articles 11, alinéa 1er et 11/1. Il peut à cet égard prendre une disposition différente pour les différents professionnels des soins de santé. ».

**Hoofdstuk 3. Wijziging van de wet van 5 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen**

**Art. 7.** Artikel 114 van de wet van 5 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, wordt opgeheven.

**Chapitre 3. Modification de la loi du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé**

**Art. 7.** L'article 114 de la loi du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé est abrogé.

De Minister van Volksgezondheid,

Le Ministre de la Santé publique,

F. Vandenbroucke